

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 34 (1987)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Sensibilizzazione della stampa
- Conoscenza delle misure immediate per salvare la vita

Conf:

- Per quel che riguarda l'ubicazione degli impianti della PCi bisogna tenere in considerazione anche i pericoli in tempo di pace
- È auspicabile l'immediata presenza della direzione PCi (UEPC) sul luogo della catastrofe per rendersi personalmente conto della situazione

Cantone:

- Purtroppo non vige la stessa prassi in tutti i Cantoni. Nei Grigioni il territorio disastrato non viene ufficialmente dichiarato zona sinistrata, poiché mancano le basi legali. In ogni caso si sta ora organizzando l'aiuto regionale che permetterà un rapido intervento delle formazioni della PCi.

Pomp:

- È l'elemento su cui si può fare affi-

damento in qualsiasi momento. Tuttavia, esso non è sufficiente per far fronte ad una catastrofe

Nota: Il pomp che non ha una funzione speciale nel corpo pomp e che è incorporato nella PCi, dovrebbe essere convocato in primo luogo come membro della PCi

Esercito

- Le trp del genio sono indispensabili per le operazioni di sgombero, grazie all'impiego delle macchine da cantiere. Impiego il più presto possibile.
- Anche l'intervento di altre trp (p.es. PA) rappresenta un prezioso contributo, specialmente quando la situazione permette soltanto un lavoro manuale

Samaritani

- I primi soccorsi e l'opera d'assistenza sono due compiti che prevalentemente fanno parte delle competenze e

delle responsabilità dei samaritani. Una base del servizio sanitario ben organizzata è un presupposto importante per assicurare l'accoglienza dei pazienti e il loro trasporto rapido.

Altri mezzi

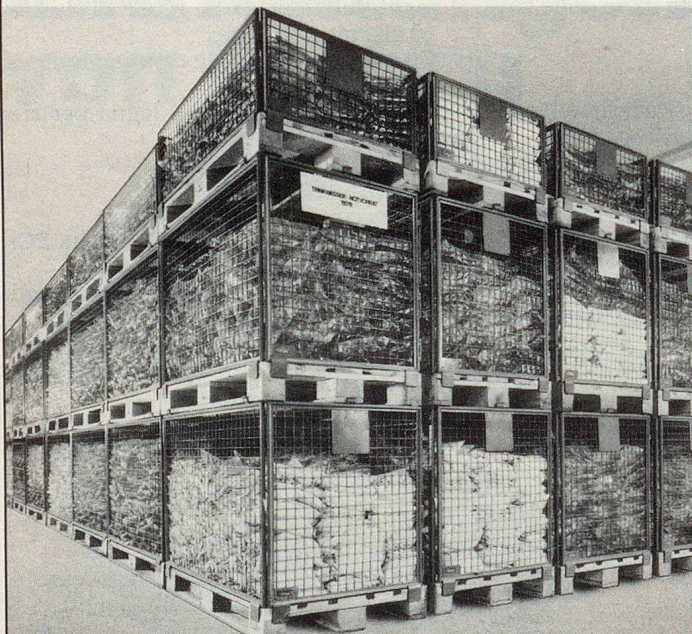
- In situazioni come queste l'elicottero di catastrofe può rappresentare l'unico mezzo valido per trarre in salvo persone bloccate dalla dinamica delle acque.
- Gli specialisti del Cantone (Ufficio delle miglione, Istituto cant di assicurazione dei fabbricati, Ufficio tecnico) nonché i rinforzi della pol cant sono necessari per coordinare le operazioni di ripristino e trasporto
- I gruppi di persone organizzate danno sicuramente un valido appoggio. Motivi: Conoscono la contrada e lavorano bene.

Elio Tenchio

Aufsetzgitter

Lagern, stapeln und transportieren von Notwasser für die Bevölkerung einer ganzen Gemeinde direkt in DRAWAG-Aufsetzgittern!

Verlangen Sie unverbindlich unseren ausführlichen Katalog Nr. 881 oder den Besuch unseres Beraters.



Ihr Partner für Transport- und Lagergeräte



DRAWAG
DRAWAG AG, 8105 Regensdorf, Tel. 01-840 20 40

Bekleidung aus unserem Haus ist Bekleidung

- in guter Qualität
- mit funktionellem Styling
- und hohem Tragkomfort

Im Dienst und im Beruf mit
Lutteurs Top Dress

Beim Sport und in der Freizeit mit
Barbados

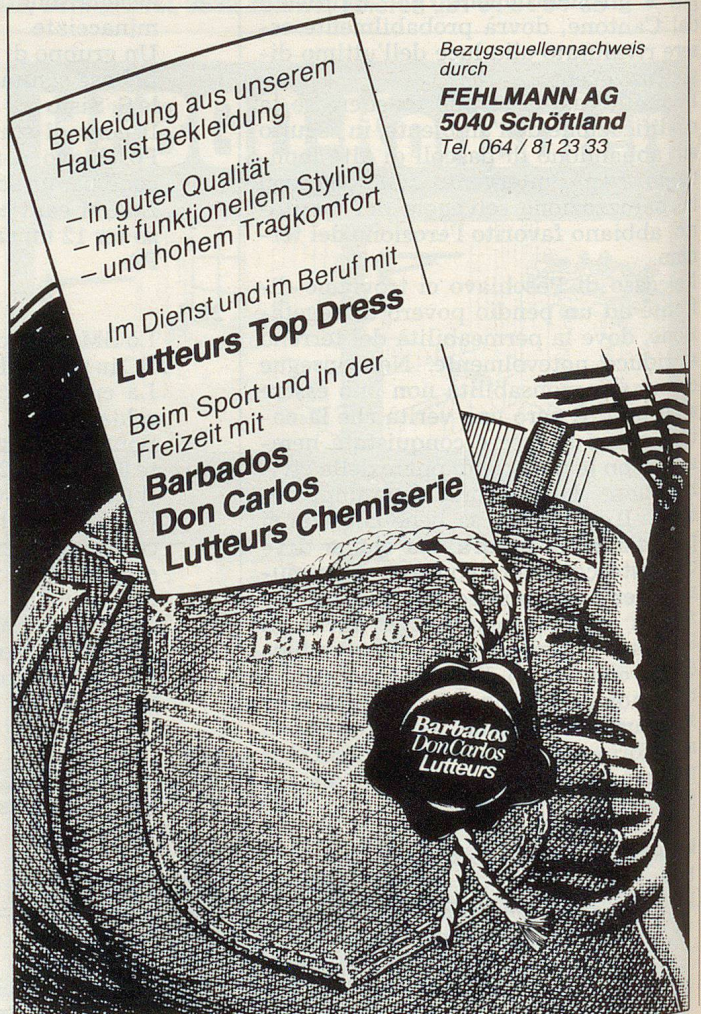
Don Carlos
Lutteurs Chemiserie

Barbados

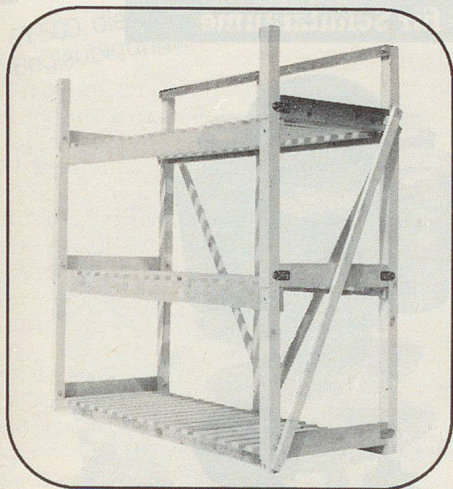
Barbados
Don Carlos
Lutteurs

Bezugsquellennachweis durch

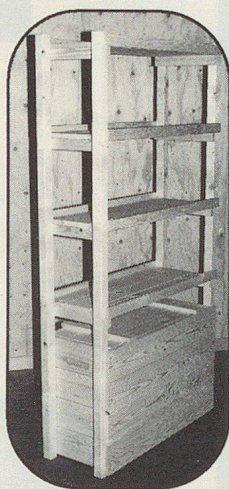
FEHLMANN AG
5040 Schöffland
Tel. 064 / 81 23 33



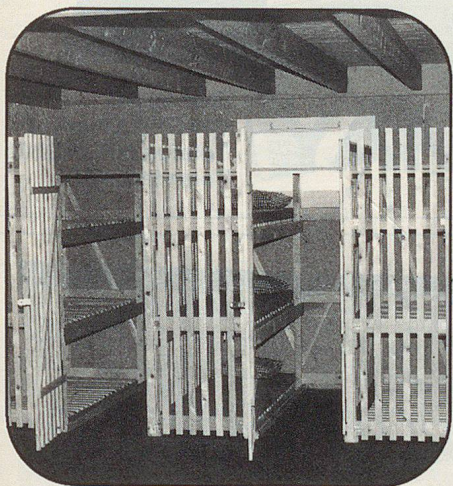
Das schockgeprüfte Schutzraumsystem aus Holz !



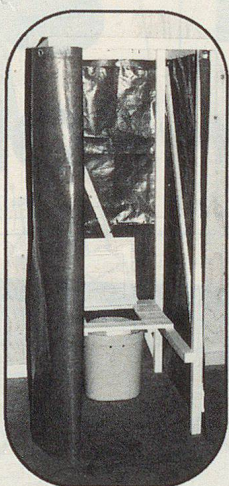
Schutzraumliege BK 86



Regal BK 86



*Kellerverschläge aus
Schutzraumliegen BK 86*



Toilette BK 86

Wenn Sie unser **schockgeprüftes Schutzraumsystem** interessiert, rufen Sie uns einfach an, oder benutzen Sie den untenstehenden Talon.



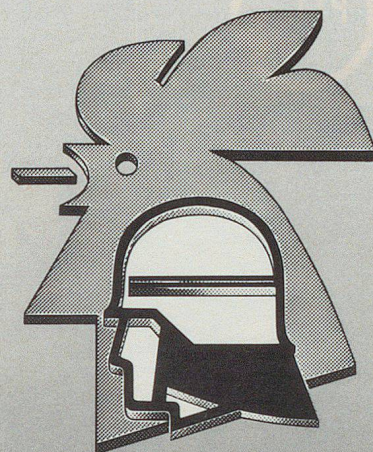
*Arnold Blum AG
3145 Niederscherli
Telefon 031 841133*

Kistag

*Kistenfabrik Schüpffheim AG
6170 Schüpffheim
Telefon 041 762376*

Name _____
Strasse _____
PLZ / Ort _____

INTERSCHUTZ 88
DER ROTE HAHN



Exposition internationale
de la lutte anti-incendies et
anti-catastrophes
Hanovre (RFA), du 28 mai au 2 juin 1988

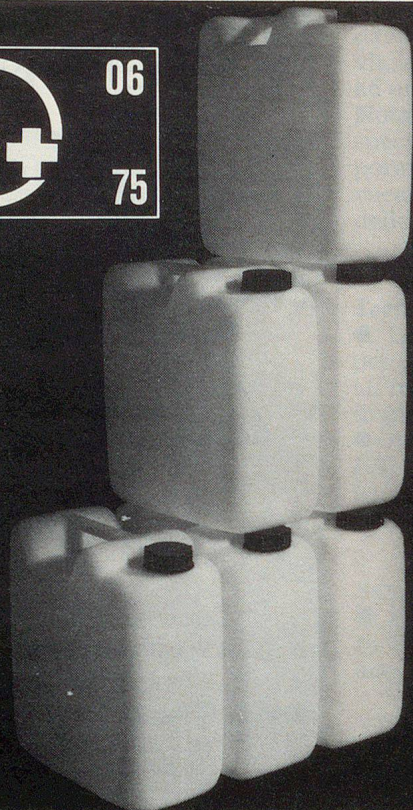
Pleins feux sur les nouveauautés!

Innovations et perfectionnements techniques seront à la une du salon INTERSCHUTZ 88 de Hanovre...

Pourquoi ne pas profiter de cette manifestation mondiale pour faire le point de la situation? Plus de 500 exposants d'une vingtaine de pays vous y révéleront la gamme intégrale des équipements les plus modernes. A ne pas manquer: les présentations spéciales des corps de sapeurs-pompiers, organismes pour la protection civile et services de sauvetage.

Informations supplémentaires:
Reisebüro KUONI AG
Abteilung Hannover-Messe
Neue Hard 7
8037 Zürich
Téléphone: 1/44 12 61
Télex: 82 30 52
Téléfax: 1/44 24 33

Kanister und Fässer für Trinkwasserreserve



Wir liefern Kanister 10–60 l, Fässer 40–220 l, mit Auslaufhähnen, aus lebensmittelechtem Niederdruck-Polyäthylen, physiologisch unbedenklich.



Cartofont AG, Kunststoffverarbeitung, 5001 Aarau
Telefon 064 22 09 15, Telegramme: carto
Telex 981 244, cart-ch



Offizielle Ausführung des Bundesamtes für Zivilschutz

BZS- Trocken-Klosett-System für Schutzräume



ROMAY®

Romay AG
CH-5727 Oberkulm
Telefon 064 46 22 55
Telex 981 578

Lieferbare Formate

Nr. 2804 W

60 × 45 cm	Fr. 117.—
90 × 60 cm	Fr. 186.—
120 × 90 cm	Fr. 307.—
180 × 90 cm	Fr. 476.—
150 × 100 cm	Fr. 452.—
200 × 100 cm	Fr. 587.—
180 × 120 cm	Fr. 645.—
240 × 120 cm	Fr. 911.—
300 × 120 cm	Fr. 1093.—

Tafelmarker

Etui à 10 Farben	Fr. 24.50
Wischer	Fr. 12.80
Zeigstab	Fr. 11.50
Magnete	
30 mm ø	Fr. 8.20
Blister à 4 Stück	

Zeichen-, Mal- und Reprobbedarf,

Schul- und Büromaterial, Vermessungs- und Schulungsgeräte, Zeichen- und Büroeinrichtungen



Racher & Co. AG, Marktgasse 12

8025 Zürich 1, Tel. 01/47 92 11

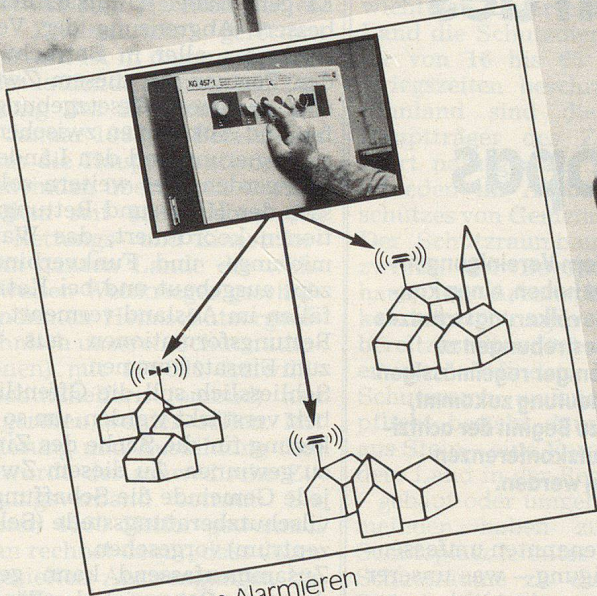
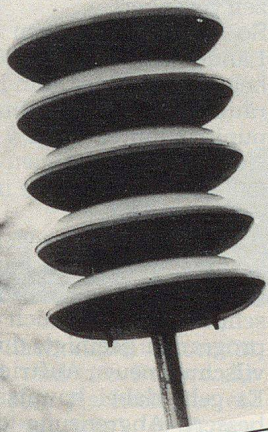
Racher & Cie SA, 31, rue Dancet

1211 Genève 4, Tél. 022/20 40 00

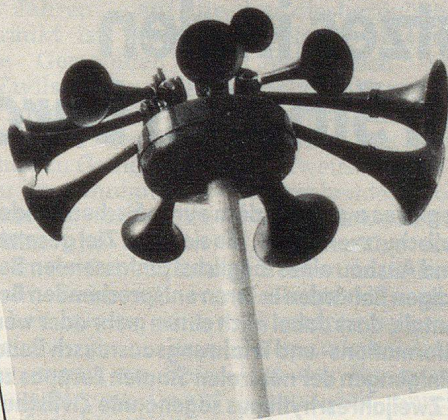
«Auf unsere Sirenenanlagen müssen wir uns verlassen können.»

ET 500, die neue elektronische
Beglaubigungsschein Nr. 4/10672

ET 25 Mobil
Beglaubigungsschein Nr. 4/10678



Öffentliches Alarmieren
mit SF 457 und Tyfon

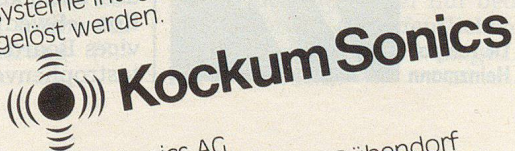


KTG 10, die pneumatische
Beglaubigungsschein Nr. 4/10674
auch in EMP geschützter Ausführung lieferbar

Das ist sicher der Hauptgrund, weshalb in der Schweiz rund 3500 und weltweit über 20'000 Tyfon-Sirenenanlagen im Einsatz stehen.

Sie bewähren sich bei Zivildienstleistungen, Feuerwehren, Industriebetrieben und Kernkraftwerken. Sie zeichnen sich aus durch grosse Reichweiten mit idealer Schallausbreitung und funktionssicheren Betrieb. Sie sind notstromversorgt und wartungsfrei. Typ KTG 10 ist die konventionelle pneumatische Hochleistungssirene, Typ ET 500 die neue elektronische. Beide Typen können mit der elektronischen Sirenenfernsteuerung SF 457 von Autophon auch in komplexe Alarmsysteme integriert und vollautomatisch ausgelöst werden.

Vertreten in Österreich durch:
Autophon Gesellschaft M.B.H.
Hohenbergstrasse 22
A-1120 Wien
Telefon 0222 - 87 15 25



Kockum Sonics
Kockum Sonics AG
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf
01 / 823 15 11

Ihre Sirenenanlagen interessieren uns.

- Bitte senden Sie uns Unterlagen,
- rufen Sie uns an.

Name: _____ in Firma: _____

Strasse: _____ Telefon: _____

PLZ: _____ Ort: _____

Bitte einsenden an:

Kockum Sonics AG
Zürichstrasse 123, CH-8600 Dübendorf
01 / 823 15 11